|  |  |
| --- | --- |
|  | **UNIVERSITA’ DEGLI STUDI DI MILANO**  **Scuola di Economia e Statistica**  **ANNO ACCADEMICO 2019-2020 2° SEM Dott. Henrard -**  **LINGUA FRANCESE (6 ECTS) – Leçon 9 - 27/04/2020** |

# La crise de l’eau s’aggrave au XXIème (vingt-et-unième) siècle

### «L’eau pour tous», de moins en moins (sempre meno) – Le Monde

Les problèmes sont apparus (apparsi) au XXe siècle. Les besoins d’eau ont augmenté plus vite que la démographie: alors que (mentre) la population mondiale a presque quintuplé passant de 1,6 à 7,7 milliards d’individus en 2019, la consommation d’eau a été multipliée par six, à cause de la croissance économique qui génère elle-même de nouveaux besoins.  *«La consommation d’eau augmente deux fois plus vite que la croissance démographique. Source de vie, l’eau risque de devenir source majeure de conflit».*

En 2000, lorsque la communauté internationale fixa les objectifs de développement du millénaire, l’eau avait été déclarée «enjeu prioritaire» (impegno) et les pays participants s’étaient engagés (si erano impegnati) à réduire de moitié en quinze ans le nombre de personnes privées d’accès à l’eau potable. Engagement toujours pas tenu en 2019.

Près (circa) d’un quart de la population mondiale, vivant dans dix-sept pays, est en situation de « stress hydrique très grave », proche du « jour zéro » lors (durante) duquel plus aucune eau ne sortira du robinet, selon un [rapport rendu public](https://www.wri.org/blog/2019/08/17-countries-home-one-quarter-world-population-face-extremely-high-water-stress) mardi 6 août par le World Resources Institute (WRI – Institut des ressources mondiales).

Le stress hydrique – autrement dit, une ressource insuffisante pour répondre aux différentes activités humaines et aux besoins de l’environnement (*ambiente*)– commence lorsque la disponibilité en eau est inférieure à 1 700 mètres cubes par an et par personne.

Presque (circa) les trois quarts des habitants des pays arabes vivent en dessous (al disotto) du seuil (soglia) de pénurie établi, lui, à 1 000 mètres cubes (m3) par an, et près de la moitié se trouvent dans une situation extrême avec moins de 500 m3, en Egypte, en Libye notamment.

Aujourd’hui, l’OCDE estime que, d’ici à 2050 avec 9 milliards de personnes sur la planète, la demande mondiale en eau va encore [augmenter de 55%](http://www.oecd.org/document/40/0,3746,fr_2649_37465_49840040_1_1_1_37465,00.html) alors que le cycle de l’eau est immuable et que la quantité d’eau de pluie déversée sur la terre est constante.

### Un accès à l’eau critique pour 40% de la population mondiale

Mais le défi (*sfida*) est moins celui de la quantité, que de la répartition des précipitations par rapport aux besoins et de la gestion de l’eau douce disponible. «Les gouvernements vont devoir faire des choix pour déterminer qui aura accès à l’eau, et dans quelle proportion», commente un expert de l’organisation. Ce qui braque le projecteur (*pone l’accento*) sur le prix de l’eau, et la tarification retenue pour traduire la rareté (*rarità*) de la ressource.

Pour fixer les idées, rappelons que l’eau douce ne représente que 3% de l’eau sur la planète. La proportion d’eau destinée à la consommation domestique ne représente que 8% du total. Mais 22% de l’eau utilisée dans le monde est captée par l’industrie et 70% est destinée à l’agriculture pour ses besoins en irrigation, selon une évaluation du Conseil mondial de l’eau.

Bien sûr, les situations sont très disparates, même au sein des pays de l’OCDE: pour une moyenne d’un peu plus de 800 m3 (mètre-cube) d’eau douce prélevés par habitant chaque année, on en consomme deux fois plus aux Etats-Unis, contre 500 m3 en France, 400 m3 en  Allemagne, 240 m3 en Italie. 200 m3 au Royaume-Uni et 180-190 m3 dans les pays du Nord de l’Europe.

En réalité, la croissance économique d’une partie de la planète a accentué le fossé (*il divario*) entre les pays développés qui en consomment de plus en plus, et les laissés pour compte (i paesi sfavoriti). Au point qu’au milieu du siècle, [40% de la population mondiale](http://www.oecd.org/dataoecd/58/58/49845035.pdf) seront confrontés à des problèmes de ressources en eau . Soit près (ossia quasi) de deux fois plus qu’aujourd’hui puisqu’on considère qu’entre 1,2 et 1,4 milliard de personnes (soit environ 20% des habitants de la planète) ne disposent pas aujourd’hui d’un accès à l’eau potable.

### Stabiliser les besoins de l’agriculture

Compte tenu (tenuto conto) de l’importance prise par l’irrigation, c’est dans ce secteur que les efforts doivent être les plus importants. Et le défi (la sfida) n’est pas mince puisque l’agriculture devra produire plus (50% d’ici à 2030, 100% d’ici à 2050) [en consommant moins d’eau](http://www.oecd.org/document/20/0,3746,fr_21571361_43893445_44441711_1_1_1_1,00.html). Une question se pose alors aux experts de l'OCDE: «Est-ce normal que les agriculteurs captent (*usino*) toute l’eau qu’ils souhaitent?»

Les préconisations (*raccomandazioni*) sont nombreuses pour inverser (*invertire*) la tendance, allant (esse vanno) d’un meilleur captage et stockage de l’eau à une sélection plus rigoureuse des cultures, surtout dans la période actuelle de réchauffement (*riscaldamento*) climatique et de régimes des pluies (*piogge*) très perturbé. Il faudra davantage tenir compte des techniques utilisées et favoriser les moins consommatrices en eau, afin de réduire la surexploitation (*eccessivo sfruttamento*) des nappes phréatiques (*riserve sotterranee*).

Ainsi, alors que la demande en eau devrait (dovrebbe – conditionnel présent) quadrupler pour l’industrie dans le monde en quarante ans et augmenter de 130% à 140% pour l’énergie et les ménages, elle devrait se stabiliser pour l’agriculture.

### Inventer une gestion décentralisée de l’eau

Quant aux autres solutions, elles passent en priorité par l’assainissement (depurazione) et la gestion des eaux usées. Tous les pays ne sont pas parvenus au même niveau qu’Israël, qui réutilise 95% de ses eaux usées. Malgré tout, aujourd’hui dans les pays de l’OCDE, 70% de la population sont raccordés à une station d’épuration contre la moitié dans les années 1980. Ce qui constitue un progrès au plan sanitaire, même si les eaux ainsi captées sont loin d’être toutes réutilisées. Mais les besoins d’investissements dans les infrastructures restent énormes, de l’ordre de 1% du PIB pour ces pays pendant 20 ans.

Toutefois, c’est dans les pays en voie de développement que les besoins (*bisogni*) sont les plus importants, bien supérieurs aux fonds disponibles.

« La pénurie (carenza) en eau est la plus grande crise dont personne ne parle. Ses conséquences prennent la forme d’insécurité alimentaire, de conflits, de migrations, et d’instabilité financière ».

« Lorsque la demande rivalise avec les réserves, même de petits épisodes de sécheresse – qui vont augmenter avec le changement climatique peuvent provoquer de terribles conséquences dans les grandes mégalopoles », comme l’ont montré les récentes crises à Cape Town (Afrique du Sud), Sao Paulo (Brésil) ou Chennai (Inde)”.

«Le vrai frein, c’est le modèle économique des opérateurs: ils ont besoin de vendre du volume alors que la solution réside certainement dans un retraitement décentralisé de l’eau et une consommation qui doit impérativement se réduire», explique un administrateur de l’OCDE. Une remise en question qui implique d’inventer  un nouveau modèle de société écologique. Nous en sommes encore très loin.

**EXERCICES** :

**AFFIRMATIONS** :

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | Vrai | Faux | ONSP\* |
| L’agriculture va consommer de plus en plus d’eau |  |  |  |
| De 2018 à 2050, la demande d’eau va quadrupler |  |  |  |
| En 2050, le manque d’eau pourrait toucher quelque 3 milliards de personnes |  |  |  |
| 70 % de la population mondiale est raccordée à une station d’épuration |  |  |  |
| Le modèle économique de l’eau est basé sur les volumes |  |  |  |
| Israël est le pays qui consomme le moins d’eau par habitant |  |  |  |
| L’agriculture consomme 50 % de l’eau douce dans les pays développés |  |  |  |
| 40 % de la population mondiale n’aura pas accès à l’eau en 2050 |  |  |  |
| Le retraitement décentralisé de l’eau est une solution utopique |  |  |  |
| L’accès à l’eau progresse plus vite que les besoins |  |  |  |

(\*) On ne sait pas : non sappiamo

**IDENTIFIER TROIS CONSEQUENCES DU MANQUE D’ACCES A L’EAU POTABLE DANS LE MONDE** :

1. 2. 3.

**SYNONYMES** :

Eaux sales (sporche) :

Matière première :

Dangereuse :

Immenses :

**RELIER LES MOTS OU EXPRESSIONS SUIVANTES AVEC LE CHIFFRE CORRESPONDANT**

|  |  |
| --- | --- |
| Frein 1 | agriculture |
| Besoin 2 | rareté |
| Irrigation 3 | volume |
| eau douce 4 | démographie |

Mots Croisés :

## AVOIR SOIF AU XXIème SIECLE

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |  | **1** |  |  |  |  |  |  | **2** |
|  |  |  | **3** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **4** |  | **5** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **6** |  |  |  |  |  |  |  |  |  | **7** |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  | **8** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  | **9** |  | **10** |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  | | --- | --- | | **Horizontal** : | | | **1** | Elle n'est pas salée, elle est ... | | **5** | Le contraire de l'abondance | | **6** | Le déséquilibre comporte une ... (11 lettres) | | **8** | L'adversatif italien "Ma", traduit en français | | **9** | Juste à côté de l'accélérateur (5 lettres) |  |  |  | | --- | --- | | Vertical : | | | **2** | Synonyme de "Tarif" | | **3** | Adverbe synonyme de l'averbe "sûrement" (12 lettres) | | **4** | Après quadruplé, il y a ... | | **7** | La préposition "Tra", en français | | **10** | Ce n'est pas du vin | |  |